

**Уведомление на лица, задържани с цел идентификация
в наказателното производство за младежи**

(Задържане на заподозрени според § 163b Разд. 1, § 163c от НПК във връзка с § 114b от НПК, § 2 Разд. 2, § 109 от Закона за правосъдие за непълнолетни)

Ще бъдете задържан като заподозрян с цел установяване на самоличността ви.

Продължителността на лишаването от свобода за установяване на самоличността ви не може да надвишава общо дванадесет часа.

Имате следните права:

1. Имате право да знаете, в какво деяние сте заподозрени.
2. Трябва да бъдете изправени пред съда незабавно с цел вземане на решение относно допустимостта и продължаването на лишаването от свобода, освен ако съдебното решение вероятно би отнело повече време, отколкото би било необходимо за установяване на вашата самоличност.
3. Според закона вие сте свободни да решите дали искате да коментирате престъпленията или да не давате показания по въпроса. Трябва обаче да отговаряте вярно на въпроси относно личните си данни (при всички случаи име, адрес, дата на раждане). В противен случай можете да бъдете глобени в според Раздел 111 от Закона за административните нарушения (OWiG).
4. Имате право да посочите имена на свидетели или да представите други доказателства, или да поискате да бъдат взети други доказателства, за да ви оневинят или да помогнат за изясняване на престъплението.
5. Можете да разпитате защитник по ваш избор за ваша сметка по всяко време, дори преди разпита ви. Ако желаете, ще получите и информация, която ще ви улесни да се свържете с адвокат или служба за спешна защита. Това важи независимо дали искате сами да наемете защитник или трябва да ви бъде назначен служебен защитник.
6. В случаите на така наречената необходима защита, трябва да бъдете подпомогнати от адвокат. Това е особено в случай с особено сериозни твърдения, ако трябва да бъдете изправен пред разследващ съдия, който да вземе решение за заповедта за неотклонение или ако се очаква да бъдете осъден на младежки затвор.

Ако вие или - ако сте на възраст под 18 години - вашите родители / законни представители не наемат защитник за своя сметка в такива случаи, съдът, а в спешни случаи прокурорът, обикновено трябва да ви предостави служебен защитник най-късно преди разпита или очната ставка, без да се налага да го поискате. Независимо от това, можете по всяко време да поискате назначаването на държавен защитник писмено или устно от полицията или прокурора. Ако изрично подадете такова заявление, обикновено трябва да се вземе решение по него най-късно преди разпитите или очната ставка; Ако е необходима защита, незабавно трябва да ви бъде назначен публичен защитник. Разходите за служебния защитник се поемат от държавната хазна. Ако сте осъдени, накрая може да се наложи да заплатите тези разходи.

От съображения за четливост в този формуляр се използва само мъжки род. Това обаче винаги означава хора от всякакъв пол и полова ориентация.

Що се отнася до "родители / законни представители" винаги се има предвид вашите законни настойници.

Ако е необходима защита, разпитът или очната ставка трябва да бъдат отложени или прекъснати за разумно време, ако защитникът не присъства с вас. Вашият защитник обаче може също да се въздържи да присъства на разпита.

7. В случай на временно лишаване от свобода обикновено имате право на медицински преглед. Можете да поискате преглед от избран от вас лекар - ако е необходимо за ваша сметка. По време на задържането имате право на медицинска помощ, ако е необходимо. Също така имате право на медицински преглед, ако вие, вашият защитник или друго пълнолетно лице, упълномощено да защитава вашите интереси, заявите прегледа.
8. Можете да уведомите роднина или друго доверено лице за лишаването от свобода, при условие че целта на разследването не е значително застрашена.
9. Вашият защитник може да поиска достъп до досиетата. Ако нямате защитник, можете сами да разгледате досиетата, при условие че целта на разследването, дори и в други наказателни производства, не може да бъде застрашена и законните интереси на трети страни в голяма степен не влизат в противоречие.
10. Лишаването от свобода трябва да бъде пропорционално. По-конкретно, по-леките мерки имат приоритет, ако са подходящи за постигане целта на лишаването от свобода - в този случай установяването на вашата самоличност. Лишаването от свобода не трябва да трае по-дълго от необходимото и трябва да се вземат предвид специалните тежести за вас поради лишаването от свобода поради вашата възраст и ниво на развитие, както и всякакви други специални условия за защита.
11. Ако сте на възраст под 18 години, при лишаването от свобода може да бъдете настанени с хора, които са навършили 18 години, само ако споделеното настаняване не противоречи на вашите интереси. Може да бъдете настанени с лица на 24 или повече години, само ако това е във ваш интерес.
12. По време на периода на временно задържане вашето здраве, физическо и психическо развитие трябва да бъдат гарантирани и защитени. Вашата свобода на религия и убеждения също трябва да бъде гарантирана.
13. Ако съдът разпореди лишаването от свобода да продължи, можете да обжалвате това решение.

Ако не владеете немски език на достатъчно добро ниво или имате слухово увреждане и трудности с речта, можете да поискате назначаването на лице, което да Ви превежда. В случай на нарушение на слуха или речта, комуникацията може да бъде осъществена по различен начин, устно или писмено, по ваш избор. Ако нямате защитник (дори когато напр. по-късно вече няма случай на необходима защита), обикновено ви се предоставят писмени преводи на заповеди за лишаване от свобода, както и обвинителни актове, наказателни постановления и не окончателни решения. Това е при всеки случай е безплатно за вас.

От съображения за четливост в този формуляр се използва само мъжки род. Това обаче винаги означава хора от всякакъв пол и полова ориентация.

Що се отнася до "родители / законни представители" винаги се има предвид вашите законни настойници.